



Founded in  
1881 as a Mission  
1883 as a Church  
1892 current location

# THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME Trigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

3114 Scranton Road  
Cleveland, Ohio 44109

## Saint Michael the Archangel Parish

November 03, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: [www.smacleveland.net](http://www.smacleveland.net)



[www.facebook.com/smacleveland.net](http://www.facebook.com/smacleveland.net)

Email: [info@smacleveland.net](mailto:info@smacleveland.net)

[michaelclev@dioceseofcleveland.org](mailto:michaelclev@dioceseofcleveland.org)

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;  
[fathermarkriley@gmail.com](mailto:fathermarkriley@gmail.com)
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -  
[fmiranda@smacleveland.net](mailto:fmiranda@smacleveland.net)
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate  
- 513-659-3078, [jmendez@smacleveland.net](mailto:jmendez@smacleveland.net)
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -  
[nmaldonado@smacleveland.net](mailto:nmaldonado@smacleveland.net)
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious  
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for  
Adults (RCIA) - [wnegron@smacleveland.net](mailto:wnegron@smacleveland.net)
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—  
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor  
(RETIRADO) — [padrejaime@smacleveland.net](mailto:padrejaime@smacleveland.net)
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor  
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon  
(RETIRADO)

### Parish Office Open (Horario de la Oficina)

**MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM**

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/  
**Cerrados** los Días Feriados, Martes, Sábados)

### Pantry/ Dispensa de Compras

**2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Saturdays/Sabados  
from 9am-11am at  
Hall (3115 Scranton)**

**Wedding Banns: none**

*Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial  
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.44*

### WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

| ENGLISH                                                                                                                                                         | SATURDAY VIGIL — 5PM       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                                                                 | SUNDAY — 9:45AM            |
| Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.<br>(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)       |                            |
| ➔ 1 <sup>st</sup> Friday of the month: Holy Hour at 7pm                                                                                                         |                            |
| ESPAÑOL                                                                                                                                                         | SÁBADO (VIGILIA) — 7PM     |
|                                                                                                                                                                 | DOMINGO — 12PM             |
|                                                                                                                                                                 | Miércoles, Jueves — 6:30pm |
| Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.<br>(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.) |                            |
| ➔ 1 <sup>er</sup> Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm                                                                                                         |                            |

### DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 02 NOVEMBER—31<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

**5pm All Souls Day Mass+**

**7pm José De la Luz Hernández Andrade+, Víctor Eduardo Belmonte Candelas+ y Todos los Fieles Difuntos+**

31<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME 03 NOVEMBER—31<sup>ER</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

**9:45 am Reinaldo Lopez+ & Parishioners of Saint Michael the Archangel**

**12pm María Ore+, Flavio, Francisco, Francisca y Belma Lemus++, Cipriano Martínez+, Jesús Reyes Arriola+, y Por las Almas del Purgatorio+**

MONDAY/LUNES, 04 NOVEMBER ---- SAINTS CHARLES BORROMEO

**12 pm Parishioners of Saint Michael**

TUESDAY/MARTES, 05 NOVEMBER

No Mass/ No Misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 06 NOVEMBER

5:30 pm Holy Hour/ Hora Santa

6:30 pm Todos los Fieles Difuntos

THURSDAY/JUEVES, 07 NOVEMBER

6:30 pm Difuntos de las Familias López+, Velázquez, y Tipaz+

FRIDAY/VIERNES, 08 NOVEMBER

**12 pm Parishioners of Saint Michael**

SATURDAY/SÁBADO, 09 NOVEMBER—32<sup>ND</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

**5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, David Joseph Kachler+**

**7pm Nory Maldonado+, Josefa Montañez+, Bruno Diaz Gómez+, Dolores Rivera+, Aracelis Delgado+, Esteban Cuadrado+**

SUN/ DOMINGO, 03 Nov — Dt 6:2-6, Heb 7:23-28, Mk 12:28b-34 // MON/ LUNES, 04 Nov — Phil 2:1-4, Lk 14:12-14 // TUES/ MARTES, 05 Nov — Phil 2:5-11, Lk 14:15-14 // WED/ MIÉRCOLES, 06 Nov — Phil 2:12-18, Lk 14:25-33 // THURS/JUEVES, 07 Nov — Phil 3:3-8a, Lk 15:1-10 // FRI/ VIERNES, 08 Nov — Phil 3:17—4:1, 1 Lk 16:1-8 // SAT/SÁBADO, 09 Nov — 1Kgs 17:10-16, Heb 9:24-28, Mk 12:38-44 or 12:41-44

**PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk, Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard, Melvin & Awilda González, Clarisa González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Méndez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, María Cedeño, Lucky Myers, Jackson Schreiner, Abe Robinson, José A. Molina Flecha, Mitchell Opala, Maximina Carbajal, John Keane, Mike Perciadi, Robert Bastian, Anaida Casiano, Linda Zunt, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

**WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL****Weekend of October 26-27, 2024**

| Mass Times                | Amount      | Attendance |
|---------------------------|-------------|------------|
| 5pm                       | \$ 306.27   | 49         |
| 7pm                       | \$ 362.21   | 47         |
| 9:45am                    | \$ 1,117.21 | 86         |
| 12pm                      | \$ 1,087.67 | 286        |
| <b>Total: \$ 2,873.36</b> |             | <b>399</b> |

**Additional Contributions:** World Mission: \$ 55.00Mail-Ins: \$690.00 Utilities: \$1,081.21 Restoration: \$143.00/  
**Currently, Annual Raffle: \$ 300.00****THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!****SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English** on **THIS Sunday, November 3, 2024**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller **español será Domingo 17 Noviembre 2024**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

**MATRIMONY / MATRIMONIO**

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

\*\*\*\*\*

**SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO**

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

\*\*\*\*\*

**CONFESSIONS / CONFESIONES**

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

**All Souls Day---Saturday, November 2<sup>nd</sup> at 5pm Mass**

|                      |                         |                                                  |
|----------------------|-------------------------|--------------------------------------------------|
| MITCHELL D. ZUNT     | SANDRA MARIE GOLDYN     | ROBERT HANACEK                                   |
| LAZARO CARABALLO     | CARLOS COLON            | MARIO NOCE                                       |
| GIANCARLO MALDONADO  | RENATO L. FIDER         | DAVID ALLAN WALLACE                              |
| ESTEBAN CUADRADO, SR | CRISTETO L. FIDER       | LISA HOLOP                                       |
| ROSA MARIE COLON     | RICARDO JIMENEZ SALINAS | JIMMY HARTMAN                                    |
| CLYDE SMITH          | ROSE MONCAYO            | THOMAS W. KEANE                                  |
| VENANCIO ROLDAN      | NORBERTA VICENS         | THOMAS J. WAMBO                                  |
| EUGENE RAMOS         | DORIS I. PACHECO        | KATHERINE MARIE THORNTON BARRIENTOS              |
| MARIETTA R. PUGLIESE | VIRGINIA RIVERA         | ALL FAITHFUL DEPARTED/ TODOS LOS FIELES DIFUNTOS |
| CATHERINE M. STEIN   | JOSE MORALES LEBRON     | <i>Eternal rest grant unto them, O Lord.</i>     |
| LUIS MANUEL DEJESUS  | ROBERTO MORALES         | <i>Concédeles el Descanso Eterno, Señor.</i>     |

*I am the resurrection and the life, says the Lord; whoever believes in me, even if he died, will never die. (Jn 11:25a,26)*  
*Yo soy la resurrección y la vida, dice el Señor; el que cree en mí, no morirá para siempre. (Juan 11:25a, 26).*

"We are all children of God. God loves us as parents who love their children. When we die, would not God welcome the opportunity to welcome us home, as the parent of the prodigal son welcomed even the disobedient son home? May that give us hope for ourselves; and for all of our loved ones" (**Pastoral Patterns, Autumn 2024, p. 50**).

"Todos somos hijas e hijos de Dios. Dios nos ama como una madre y un padre aman a sus hijos e hijas. En el momento de nuestra muerte, ¿acaso Dios no va a recibir en el hogar eterno, tal como el padre del hijo prodigo recibió al hijo desobediente? Que eso nos de esperanza para nosotros mismos y para todos nuestros seres amados" (**Palabras Pastorales, Otoño 2024, p. 36**).

**Kids 8 – 12 years old who have received their 1<sup>st</sup> Communion:** Every Sunday, starting on Sunday, November 17<sup>th</sup>, there is a follow up classes from 9:30am-11:15am in the rectory. Register a.s.a.p. For more details, contact Marlene, 216-357-9126.

**Niños de 8 a 12 años que han recibido su 1<sup>a</sup> Comuni3n:** Todos los domingos, a partir del domingo 17 de noviembre, hay clases de seguimiento de 9:30 a.m. a 11:15 a.m. en la rectoría. Regístrese a.s.a.p. Para obtener más detalles, comuníquese con Marlene, 216-357-9126.

**2025 Annual Monthly Raffle is available.** Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1<sup>st</sup>: \$100.00, 2<sup>nd</sup>: \$75.00, & 3<sup>rd</sup>: \$50.00. **Proceeds after the year sum of prizes will be paid towards our Boiler System Loan.** For more details, come or contact the parish office.

**El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible.** Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **Las ganancias después del año, la suma de los premios se pagará a nuestro préstamo del sistema de calderas.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.

### **Playstation 5 Raffle**

**\$5.00 per ticket. Proceeds go to the church.**

**Contact Sister Juana.**

Thank you to all who contributed to purchasing this PlayStation 5.



### **Sorteo de Playstation 5**

**\$5.00 por boleto. Las ganancias se destinan a la iglesia. Contacta a Sor Juana.**

Gracias a todos los que contribuyeron a la compra de esta PlayStation 5.

### **Reflection on 31<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time**

Excerpt from **Pastoral Patterns, Autumn 2024, p. 53**

“The words of Deuteronomy that we hear in the first reading are found in the *Shema*, the prayer recited by devout Jews every morning and evening, a prayer that expresses the foundation of the Jewish faith. It has been their daily prayer for hundreds and hundreds of generations, including the generation that lived in Jesus’ time, so all of the scribes would have certainly known the prayer by heart. Every day it reminds them of God’s prominence in their lives. Every day it reminds

Continued the next column.

them that their God is the God for all, for there is but one God. Every day it reminds them that they are responding to God with love with all their being. May it remind us of the same. ...

During the month of November, we remember all who have gone before us in death, praying that they may be one with God in the kingdom of heaven. It is also a time of harvest when farmers and gardeners in much of the country pick the last of their crops before winter comes. In another sense, we can think of our loved ones as being part of God’s harvest, brought home to eternal life by God’s mercy. May we too reap the rewards promised to us by our Savior.”

### **Reflexión del Trigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario** Extracto de **Palabras Pastorales, Otoño 2024, p. 37**

“Las palabras del Deuteronomio que escuchamos en la primera lectura se encuentran en el *Shemá*, la oración que hacen los judíos devotos cada mañana y tarde, la cual expresa el fundamento de la fe judía. Ha sido su oración diaria por cientos de generaciones, incluso la generación del tiempo de Jesús así es todos los escribas tenían ciertamente que saberse esa oración de memoria. Día tras día les recuerda la prominencia de Dios en su vida. Día tras día les recuerda que su Dios es el Dios de todos, pues hay un único Dios. Día tras día les recuerda que deben obedecer a Dios con amor y con todo su ser. Que nos recuerde lo mismo a nosotros. ...

Durante el mes de noviembre recordamos a todos los que nos han precedido en la muerte y oramos para que ellos sean uno con Dios en el Reino de los cielos. También es tiempo de la cosecha, cuando los agricultores y jardineros en la mayor parte del país recogen los últimos frutos de sus cultivos antes de llegar el invierno. En otro sentido, podemos evocar a nuestros seres queridos como parte de la cosecha de Dios, llevados a la vida eterna por la misericordia de Dios. Que también nosotros podamos cosechar la recompensa prometida a nosotros por nuestro Salvador.”

### **A Better Kind of Politics | Civilize It | USCCB** (Prayer for Unity//Oracion para la Unidad)

Christ Jesus, who gave yourself for the good of all, we come before you as brothers and sisters but we are divided and at times, even hostile--tearing one another down. We approach the altar unworthily and ask for your forgiveness. Move us, instead, towards Encounter listening dialogue reconciliation, and a commitment to build your kingdom for the good of all. Heal us, restore us, unite your divided family, Lord. Through the power of the Eucharist, overcome our divisions. Give us sincere hearts that make us open, not closed, and willing to encounter, ready to listen. In your broken body, given for all, may we find unity and peace in you. Amen.

*Cristo Jesús, que te entregaste por el bien de todos venimos ante ti como hermanos y hermanas, pero estamos divididos y a veces, incluso somos hostiles destrozándonos unos a otros nos acercamos al altar indignamente para pedirte perdón. Muévenos, en cambio hacia el encuentro la escucha el diálogo la reconciliación, y hacia un compromiso para construir tu reino por el bien de todos. Cúranos, restáuranos, une a tu familia dividida, Señor a través del poder de la Eucaristía supera nuestras divisiones. Danos corazones sinceros ayúdanos a abrimos y a no cerrarnos dispuestos a encontrarnos y listos para escucharnos unos a otros. Que, en tu cuerpo partido y entregado por el mundo encontremos la paz y la unidad en ti, Señor Jesús. Amen.*



Serving our communities  
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland  
Craciun Funeral Home Middleburg Heights  
Holick Craciun Funeral Home Westlake  
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland  
Fairview Park

**216-281-7300**

**Charles D. Slone – Funeral Director**  
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111  
**Margarita Claudio – Hispanic Liaison**

**SLONE & CO.**  
Funeral Directors  
www.slonecares.com  
216-941-3434



**Carilyn X Martinez**

Owner  
Quinceañera and  
Sweet 16 Dresses,  
Tiaras, Bouquets  
15 Dolls and  
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130  
By appointment  
216-255-8531

[carys15boutique@gmail.com](mailto:carys15boutique@gmail.com)



**Bartell Georgalas & Juarez**

Immigration and Criminal Defense Attorneys  
Abogados de Inmigración y Casos Penales

**Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita**  
**216 - 710 - 6700**

**You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay**, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

**Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,**  
**TTY 711 snide57@me.com**  
**FaithLoveandHopesnurnace.com**

**Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago**, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

**Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com**  
Sí, hablo su idioma

**GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!**

1. Go to [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

**FORMED**

**¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!**

1. Vaya a [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

**FORMED**

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.